

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第81/2008號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第三十二條第一款及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no n.º 1 do artigo 32.º dos Estatutos da Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、何永安碩士擔任政府駐澳門廣播電視股份有限公司的代表，自二零零八年二月二十五日起續期兩年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Teledifusão de Macau, S.A., do mestre Ho Veng On, pelo prazo de dois anos, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

二、擔任上述職務的每月報酬為澳門幣陸仟陸佰元整。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de MOP 6 600,00.

二零零八年四月一日

1 de Abril de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零零八年二月十四日之批示：

Por despachos do signatário, de 14 de Fevereiro de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用Juliana Rodrigues Cheang及馮敏儀，自二零零八年三月二十四日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階三等文員職務，為期六個月。

Juliana Rodrigues Cheang e Fong Man I — admitidas, por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2008.

透過簽署人二零零八年二月十五日之批示：

Por despachos do signatário, de 15 de Fevereiro de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用甘國威及謝啟文，自二零零八年三月十七日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員職務，為期六個月。

Kam Kuok Wai e Che Kai Man — admitidos por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2008.

透過簽署人於二零零八年三月十一日批示：

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一及第三款規定，夏家明在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同，自二零零八年五月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

Ha Ka Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções nos SASG, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2008.

透過行政長官二零零八年三月十二日批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2008:

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一、二款及第十九條第四款的規定，行政長官辦公室顧問高展鴻及李炳時之定期委任，由二零零八年五月八日起續期至二零零九年十二月十九日。

Kou Chin Hung e Lei Peng Si, assessores do Gabinete do Chefe do Executivo — renovadas as comissões de serviço, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 8 de Maio de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

透過簽署人於二零零八年三月十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改劉登彪在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點，自二零零八年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同，由二零零八年四月十七日起續期一年：

樊惠英，第一職階工人；

歐陽秀琼，第二職階助理員。

透過行政長官二零零八年三月二十日之批示：

李麗娜、鍾杏媚及李詠聰，政府總部輔助部門散位合同第一職階三等文員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零零八年四月二十二日起生效。

透過簽署人於二零零八年三月二十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改Herculano da Conceição Fernandes Carvalho在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第四職階熟練助理員的薪俸點160點，自二零零八年四月十六日起生效。

透過簽署人於二零零八年三月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改郭瑞琼在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階工人的薪俸點120點，自二零零八年四月一日起生效。

二零零八年四月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2008:

Lao Tang Pio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2008:

Fan Wai Ieng, como operário, 1.º escalão;

Ao Ieong Sao Keng, como auxiliar, 2.º escalão.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2008:

Lei Lai Na, Chong Hang Mei e Lei Weng Chong, terceiros-oficiais, 1.º escalão, assalariados, dos SASG — alterado o regime dos seus contratos para além do quadro, pelo período de um ano, com a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Abril de 2008.

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2008:

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2008.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2008:

Kuok Soi Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário, 2.º escalão índice 120, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

第 54/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、在公佈於二零零一年十月三日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組的第58/2001號經濟財政司司長批示第一款增加（十四A）項，行文如下：

“（十四A）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認經濟財政司司長辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 55/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零零年七月五日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組的第80/2000號經濟財政司司長批示第一款（十七）項的行文修改為：

“（十七）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認經濟局代局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 56/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

1. É aditado ao n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2001, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2001, uma alínea 14A) com a seguinte redacção:

«14A) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000 e n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. A alínea 17) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 80/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«17) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000 e n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、公佈於二零零七年六月六日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組的第56/2007號經濟財政司司長批示第一款（二十八）項的行文修改為：

“（二十八）得對機票、搬運行李、年資獎金和其他法律規定之有關人員之補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金的申請作出決定；”

二、追認財政局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 57/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零七年六月六日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組的第57/2007號經濟財政司司長批示第一款（十七）項的行文修改為：

“（十七）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認統計暨普查局代局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 58/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

1. A alínea 28) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2007, passa a ter a seguinte redacção:

«28) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem, atribuições de prémios de antiguidade e demais abonos relativos ao pessoal, previstos na lei, e atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela directora da Direcção dos Serviços de Finanças, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000 e n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. A alínea 17) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2007, passa a ter a seguinte redacção:

«17) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000 e n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、公佈於二零零零年七月五日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組的第81/2000號經濟財政司司長批示第一款（十七）項的行文修改為：

“（十七）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認勞工事務局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 59/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零零年七月五日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組的第79/2000號經濟財政司司長批示第一款（十七）項的行文修改為：

“（十七）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認博彩監察協調局局長在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 60/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第二款及第227/2006號行政長官批示第十款的規定，作出本批示。

1. A alínea 17) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«17) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 59/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000 e n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. A alínea 17) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, passa a ter a seguinte redacção:

«17) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e n.º 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、公佈於二零零六年十一月一日《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組的第65/2006號經濟財政司司長批示第一款（十二）項的行文修改為：

“（十二）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認金融情報辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 61/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第二款及第116/2007號行政長官批示第九款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零七年五月十六日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組的第53/2007號經濟財政司司長批示第一款（十三）項的行文修改為：

“（十三）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認人力資源辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 62/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第二款及第33/2004號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

1. A alínea 12) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006, passa a ter a seguinte redacção:

«12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e n.º 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 116/2007, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. A alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2007, passa a ter a seguinte redacção:

«13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo coordenador do Gabinete para os Recursos Humanos, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、公佈於二零零四年三月三十一日《澳門特別行政區公報》第十三期第二組的第41/2004號經濟財政司司長批示第一款（十二）項的行文修改為：

“（十二）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 63/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第二款及第63/2008號行政長官批示第八款的規定，作出本批示。

一、將在上海世界博覽會澳門籌備辦公室（以下簡稱為辦公室）範圍內作出下列行為的權限轉授予辦公室主任楊寶儀：

- （一）根據現行法例規定批准缺勤及享受年假；
- （二）根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要的年假累積作出決定；
- （三）依法批准免職及解除合同；
- （四）簽署計算及結算辦公室人員服務時間的文件；
- （五）許可在法律所規定限度內的超時工作或輪班工作；
- （六）許可辦公室工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- （七）許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

1. A alínea 12) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/2004, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2004, passa a ter a seguinte redacção:

«12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e n.º 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2008, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai (adiante designado por Gabinete), Ieong Pou Yee, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Gabinete:

- 1) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor;
- 2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;
- 4) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Gabinete;
- 5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 6) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 7) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(八) 許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(九) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

(十) 許可作出載於預算開支表章節中關於辦公室的工程及資產及勞務取得的開支，但以\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）為限，如豁免諮詢，該金額減半；

(十一) 除上款所指開支外，亦許可為辦公室運作所需的每月固定開支，不論其金額多少，例如場所及動產的租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支及其他同類開支；

(十二) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十四) 根據第31/2004號行政法規第二十二條，認可辦公室人員工作表現評核結果；

(十五) 以澳門特別行政區名義簽署一切應由辦公室訂立的合同有關的公文書；

(十六) 許可根據在辦公室存檔的文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(十七) 在辦公室職責範圍內簽署發往澳門特別行政區以內或以外的機關或實體的文書；

(十八) 批准不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）的交際費。

二、對行使本轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、辦公室主任自二零零八年三月二十六日起在本轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零零八年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

8) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

10) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento, relativo ao Gabinete, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;

11) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais fixos necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;

13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

14) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal do Gabinete, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004;

15) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

16) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Assinar todo o expediente dirigido a serviços ou entidades locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Gabinete;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas).

2. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pela coordenadora do Gabinete, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 26 de Março de 2008.

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

31 de Março de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 64/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地球物理暨氣象局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$281,000.00（澳門幣貳拾捌萬壹仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予地球物理暨氣象局一項金額為\$281,000.00（澳門幣貳拾捌萬壹仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長馮瑞權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席行政文員張銘沁，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員區少玫代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年四月一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年四月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

社會文化司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零零八年三月三十一日作出的批示：

瞿國英碩士——根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款和第四款及第十九

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 281 000,00 (duzentas e oitenta e uma mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente de \$ 281 000,00 (duzentas e oitenta e uma mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fong Soi Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Cheong Meng Sam, oficial administrativo principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Au Siu Mui, técnica superior assessora.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

1 de Abril de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2008:

Mestre Koi Kuok Ieng — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na

條第四款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室顧問，由二零零八年四月一日起，至二零零八年十一月二日止。

二零零八年四月七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 1 de Abril a 2 de Novembro de 2008.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 7 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年三月十九日作出的批示：

José Manuel Rodrigues da Costa——根據第14/1999號行政法規第十條第一款（七）項、第十七條至第十九條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及四十五條之規定，以編制外合同方式在運輸工務司司長辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，為期一年，自二零零八年四月一日起，並終止在建設發展辦公室的相同職務。

二零零八年三月三十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2008:

José Manuel Rodrigues da Costa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 7), e 17.º a 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, tendo cessado idênticas funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, ao abrigo dos artigos 25.º, 26.º e 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 31 de Março de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零零八年三月二十七日批示如下：

伍惠愉——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其在本公署的編制外合同自二零零八年四月十二日起，續期一年，並以附註形式修改該合同第三款，轉為第一職階二等文員。

二零零八年四月二日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Março de 2008:

Ng Wai U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com o artigo 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Abril de 2008. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Vu Ka Vai*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年三月二十日所作的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，及聯同第21/2001號行政法規第三十二條第一款及第三款的規定，經海關關長的建議，以定期委任方式，由二零零八年四月一日起，委任一等高級技術員——李國輝出任海關法律輔助及研究處處長，為期兩年。

摘錄自副關長於二零零八年三月二十五日所作的批示：

何嘉華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，第二職階一等高級技術員編號020011，薪俸點為510，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

張俊明及郭秀琼，第五職階助理員，編號分別為940231及963830，薪俸點為140，各自二零零八年三月十六日及四月一日起生效；

余柳愛，第四職階助理員編號995120，薪俸點為130，自二零零八年三月十六日起生效；

鄭仲勤，第三職階助理員編號020041，薪俸點為120，自二零零八年四月一日起生效；

鍾新華，第五職階半熟練工人編號964001，薪俸點為170，自二零零八年四月八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月二十六日所作的批示：

盧金燕，海關人員編制第一職階關務監督編號08910——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十條第一款之規定，由二零零八年四月八日起，享受為期五年之長期無薪假。

二零零八年四月一日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Março de 2008:

Lei Kuok Fai, técnico superior de 1.^a classe — nomeado, pelo período de dois anos, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Apoio e Estudos Jurídicos destes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o e 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, conjugado com o artigo 32.^o, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, sob proposta do director-geral desta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos da subdirectora-geral, de 25 de Março de 2008:

Ho Ka Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, n.º 020 011, 2.^o escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Chon Meng e Kok Sao Keng, como auxiliares n.ºs 940 231 e 963 830, 5.^o escalão, índice 140, a partir de 16 de Março e 1 de Abril de 2008, respectivamente;

U Lao Oi, como auxiliar n.º 995 120, 4.^o escalão, índice 130, a partir de 16 de Março de 2008;

Kwong Chung Kan, como auxiliar n.º 020 041, 3.^o escalão, índice 120, a partir de 1 de Abril de 2008;

Chong San Wa, como operário semiqualificado n.º 964 001, 5.^o escalão, índice 170, a partir de 8 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2008:

Lou Kam In, comissária alfandegária n.º 08 910, 1.^o escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — autorizado o gozo da licença sem vencimento de longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos do artigo 140.^o, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2008.

Serviços de Alfândega, 1 de Abril de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零八年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款、第二款，經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，鄧志禮學士、陳瑞芳碩士及陳燕玲碩士在本辦公室分別擔任組織資訊處處長、人力資源處處長及財政財產處處長的定期委任獲續期一年，由二零零八年四月十日起生效。

聲明

茲聲明本辦公室第二職階二等技術輔導員盧小鵬，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零零八年四月九日起終止其職務。

二零零八年四月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente, de 28 de Março de 2008:

Licenciado Tang Chi Lai, e mestres Chan Soi Fong e Chan In Leng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Organização e Informática, da Divisão de Recursos Humanos e da Divisão Financeira e Patrimonial, respectivamente, deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lou Sio Pang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 9 de Abril de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年三月十四日作出的批示：

詹少德——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第二職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年五月一日起續期一年。

二零零八年四月二日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Março de 2008:

Chim Sio Tac — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualificado, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2008.

Gabinete de Comunicação Social, aos 2 de Abril de 2008. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳璧瑩及卜志輝在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年三月五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人 Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo，首席高級技術員，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

二零零八年四月二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年三月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階二等技術輔導員謝錦康的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零零八年三月二十七日起生效。

二零零八年四月二日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Janeiro de 2008:

Chan Pek Ieng e Pok Chi Fai — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2008:

Rogério Paulo Carvalheiro Peyroteo, técnico superior principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2008:

Che Cam Hong, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o, n.º 3, e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, Cheong Weng Chon.

經濟局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零零八年三月七日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為415，自二零零八年四月十九日起生效。

二零零八年四月一日於經濟局

代局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Março de 2008:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日及三月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用黃小芬、蔡倩、周妙燕、宋柏明、盧宇懷、鄭滿珊及甄漢持在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年四月一日起，首五位職級為第一職階二等技術輔導員，最後兩位為第一職階二等督察，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，郭忠漢及林宇杰在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭曉華在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席翻譯的薪俸點540的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro e 11 de Março de 2008:

Wong Sio Fan, Choi Sin, Chao Mio In, Song Pak Meng, Lo Yu Wai, Cheang Mun San e Ian Hon Chi — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, para os cinco primeiros e inspectores de 2.^a classe, 1.º escalão, para os dois últimos, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2008:

Kuok Chong Hon e Lam U Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Chiang Hio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李美倫及黃嘉瑛在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Ernesto Orlando Pereira在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭子洋在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年四月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第86/89/M號法令第十一條之規定，以附註形式修改吳淡福的散位合同第三條款，自二零零八年三月一日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄧李淑雯在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年四月七日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席公關督導員的薪俸點350的薪俸。

Lei Mei Lon e Wong Ka Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Ernesto Orlando Pereira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Chiang Chi Ieong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Ung Tam Fok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamentos com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.^o escalão, índice 210, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M e 27.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2008:

Tang Lee Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de assistente de relações públicas principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2008.

聲明書
Declaratóes

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（副刊）的第7/2007號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-09，項目為“經常轉移——公營部門——其他——經濟發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 7/2007, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, I Série (Suplemento), de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-09 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Económico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01-00 01-01-02-01-00	薪俸或服務費 報酬	Vencimentos ou honorários Remunerações	40,000.00	40,000.00	“24/03/2008 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 24/03/2008”
總額			40,000.00	40,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Económica	經濟 Código					
01	09				一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			“28/03/2008 之代副署批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 28/03/2008”
		1-01-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	480,000.00			
		1-01-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	7,000.00			
		1-01-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações	155,000.00			
		1-01-1	01-01-07-00	其他	Outras			155,000.00	
		1-01-1	01-01-08-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente	30,000.00			
		1-01-1	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	70,000.00			
		1-01-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	70,000.00			
		1-01-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes			657,000.00	
總額						Total	812,000.00	812,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
07	00	8-01-0	01-01-01-01	統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			“24/03/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/03/2008”
		8-01-0	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	560,000.00		
		8-01-0	01-01-05-01	報酬	Remunerações	60,000.00		
		8-01-0	01-01-09-00	工資	Salários	360,000.00		
		8-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	340,000.00		
		8-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	340,000.00	1,320,000.00	
					總 額	Total	1,320,000.00	

二零零八年四月二日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用林偉豪、何嘉業及梁皓婷，自二零零八年三月三日起擔任本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，為期六個月。

二零零八年三月二十五日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008:

Lam Wai Hou, Ho Ka Ip e Leong Hou Teng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como agentes de censos e inquéritos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Março de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零零八年三月二十七日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，區詠琴及馮少萍在本基金擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年五月八日起續期一年，薪俸點為320點。

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零八年二月二十九日作出的批示：

本基金第一職階三等文員關希文的編制外合同，自二零零八年三月二十九日起予以解除。

聲明

為著有關效力，茲聲明本基金向房屋局徵用的第二職階首席技術員黃美玲，因徵用期滿而終止在本基金之職務，並自二零零八年四月十八日返回原部門。

二零零八年四月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 27 de Março de 2008:

Au Wing Kum e Fong Sio Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Maio de 2008.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Fevereiro de 2008:

Kuan Hei Man — rescindido o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.^o escalão, neste Fundo, a partir de 29 de Março de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Mei Leng, técnica principal, 2.^o escalão, requisitada ao Instituto de Habitação, a exercer funções neste Fundo, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 18 de Abril de 2008.

Fundo de Segurança Social, 1 de Abril de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月二十八日發出的批示：

(一) 消防局第六職階消防區長 José Maria de Matos，退休及撫卹制度會員編號 6793，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 515 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地球物理暨氣象局第七職階熟練助理員吳永和，退休及撫卹制度會員編號 973，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年三月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 210 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年三月二十七日發出的批示：

(一) 文化局技術輔導員李巧怡，供款人編號 3018163，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年三月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之七十。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2008:

1. José Maria de Matos, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6793 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 515, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Veng Vo, auxiliar qualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 973 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Março de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2008:

1. Lei Hau I, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3018163, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 前體育、社會及公益設施工作小組工作人員Luís Filipe Rodrigues de Senna Fernandes，供款人編號6051330，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之七十三。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署助理員吳如歡，供款人編號6058181，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年三月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局護士楊柳，供款人編號6068365，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年四月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Luís Filipe Rodrigues de Senna Fernandes, trabalhador do então Grupo de Trabalho para as Instalações Desportivas, Sociais e de Interesse Público, com o número de contribuinte 6051330, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ng U Fun, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6058181, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Março de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ieong Lao, enfermeira dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6068365, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 3 de Abril de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年四月一日起，與徐美瑩簽訂為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2008:

Choi Mei Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como enfermeira, 5.º esca-

期一年之編制外合同，擔任第五職階護士之職務，薪俸點為 405，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月十一日之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，聯同經十月十七日第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零八年五月二十八日起與特級技術輔導員陳淑慧之定期委任續期一年，擔任本局行政管理廳財政管理處採購科科長之職位。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月二十日之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，聯同經十月十七日第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零八年五月二十七日起與首席行政文員 Yvonne Lurdes da Luz Vicente 之定期委任續期一年，擔任本局總辦事處文件暨檔案科科長之職位。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年五月二日起與 Maria de Lurdes Machado Costa 及 Ana Paula Nunes 之編制外合同續期一年，分別擔任第三職階顧問高級技術員及第二職階一等技術員之職務，薪俸點分別為 650 及 420，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年五月二十四日起與梁鳳屏之編制外合同續期一年，擔任第一職階首席技術員之職務，薪俸點為 450，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年五月二日起與鍾佩群之散位合同續期一年，擔任第三職階助理員之職務，薪俸點為 120，期滿可續約。

lão, índice 405, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2008:

Chan Shuk Wai, adjunto-técnico especialista — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Abastecimentos da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Administração, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Anexo B, referido no artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2005, de 17 de Outubro, a partir de 2 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Março de 2008:

Yvonne Lurdes da Luz Vicente, oficial administrativo principal — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Secretaria Geral, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Anexo B, referido no artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2005, de 17 de Outubro, a partir de 27 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2008:

Maria de Lurdes Machado Costa e Ana Paula Nunes, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, e técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420 — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, eventualmente renováveis, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2008.

Leong Fong Peng, técnica principal, 1.º escalão, índice 450 — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Maio de 2008.

Chong Pui Kuan, auxiliar, 3.º escalão, índice 120 — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2008.

二零零八年四月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用陳小平、吳作基及李家輝擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零零八年三月十四日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月二十六日作出的批示：

謝美華，本局第一職階二等技術輔導員——其個人勞動合同，由二零零八年四月十五日起獲續期一年。

摘錄自保安司司長於二零零八年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，布允祺在本局擔任第五職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年四月十二日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零八年三月十一日作出的批示：

陳小平，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等刑事技術輔導員——應其要求，自開始以散位合同形式擔任本局第一職階二等技術員職務之日起，終止其原職務。

二零零八年四月三日於司法警察局

代局長 張玉英

衛生局

批示摘錄

按照行政長官於二零零六年十一月二十七日作出的批示：

Ismael José Gonçalves Bastos，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零零七年三月七日起更改合同第四條款第一項，轉為第三職階醫院主治醫生。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2008:

Chan Sio Peng, Ng Chok Kei e Lei Ka Fai — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea b), 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2008:

Che Mei Wa, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2008:

Pou Wan Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2008.

Por despacho do director, de 11 de Março de 2008:

Chan Sio Peng, adjunto-técnico de criminalística de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as referidas funções, a partir da data do início de funções como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato de assalariamento, na mesma Polícia.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2008. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Novembro de 2006:

Ismael José Gonçalves Bastos, assistente hospitalar, 2.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.^a, alínea I), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2007.

按局長於二零零六年十二月二十九日之批示：

鄭,力恆及黎,志強,為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生,由二零零七年一月十三日起更改合同第三條款,轉為第三職階醫院主治醫生。

按照行政長官於二零零七年十一月二十三日作出的批示：

José Gabriel Delgado Vicente Lima,為本局個人勞動合同第一職階醫院主任醫生,由二零零八年二月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零七年十二月六日作出的批示：

尤維濤,為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生,由二零零八年二月二日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零七年十二月十日作出的批示：

Maria Teresa de Jesus Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira,為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生,由二零零八年二月一日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零七年十二月十九日作出的批示：

Maria Dulce Maia Trindade,為本局個人勞動合同第三職階公共衛生主任醫生,由二零零八年二月一日起獲續約一年。

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

葉,美蓮,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年二月一日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別1)。

王,志偉,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年一月二十四日起更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

陳,仲培,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年一月五日起更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

周,志剛,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),由二零零八年一月二十二日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別1)。

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Dezembro de 2006:

Cheang, Lek Hang e Lai, Chi Keong, assistentes hospitalares, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2007.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2007:

José Gabriel Delgado Vicente Lima, chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2007:

You Weitao, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2008.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Dezembro de 2007:

Maria Teresa de Jesus Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2007:

Maria Dulce Maia Trindade, chefe de serviço de saúde pública, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Ip, Mei Lin, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Wong, Chi Wai, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 24 de Janeiro de 2008.

Chan, Chong Pui, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria 2.º escalão, nível 1, a partir de 5 de Janeiro de 2008.

Chao, Chi Kuong, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria 5.º escalão, nível 1, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

- 按照局長於二零零八年一月二十二日作出的批示：
- 鄭嘉琪，本局二等技術輔導員——其個人勞動合同獲從二零零八年二月一日起續期六個月。
- 按照社會文化司司長於二零零八年一月二十五日作出的批示：
- 程鋼煒，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年二月七日起獲續約三個月。
- 按照局長於二零零八年一月二十五日作出的批示：
- 李國斌，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年二月十九日起獲續約三個月。
- 按局長於二零零八年一月三十一日之批示：
- 唐山，為本局編制外合同第一職階首席高級技術員，由二零零八年二月十六日起更改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員。
- 按局長於二零零八年三月一日之批示：
- 黃亞發，為本局散位合同第一職階二等資訊技術員，由二零零八年三月三日起獲續約三個月。
- 按局長於二零零八年三月三日之批示：
- 陳紅基、陳結紅、鄒超英、古少敏、劉妙腳、李月娣、龐文苑、余杏群及黃美雁，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年三月十日起獲續約六個月。
- 陳瑞媚、楊曉鳳、毛雪芳及黃翠琼，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年三月十七日起獲續約六個月。
- 陳啟明，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年三月二十七日起獲續約六個月。
- 陳剛，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年三月二十六日起獲續約一年。
- 按社會文化司司長於二零零八年三月十一日之批示：
- Do Rosário, Anabela Luiza學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零八年三月十一日起獲續約一年。
- Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2008:
- Chiang Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, em regime de contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.
- Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2008:
- Cheng Gangwei, assistente hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 7 de Fevereiro de 2008.
- Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2008:
- Lei Kuok Pan, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Fevereiro de 2008.
- Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2008:
- Tong, San, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2008.
- Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Março de 2008:
- Wong, Ah Fat, técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 3 de Março de 2008.
- Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2008:
- Chan, Hong Kei, Chan, Kit Hong, Chao, Chio Ieng, Ku, Sio Man, Lao, Mio Heng, Lei, Ut Tai, Pong, Man Un, U, Hang Kuan e Wong, Mei Ngan, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 10 de Março de 2008.
- Chan, Soi Mei, Ieong, Hio Fong, Mou, Sut Fong e Wong, Choi Keng, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 17 de Março de 2008.
- Chan, Kai Meng, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 27 de Março de 2008.
- Chan, Kong, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Março de 2008.
- Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:
- Licenciada Do Rosário, Anabela Luiza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Hospitalar, destes Serviços, ao abrigo dos ar-

零八年四月十四日起，獲續任為本局醫院行政廳廳長，為期一年。

Alves, Manuel Filipe do Amaral 學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零八年四月十四日起，獲續任為本局住院服務處處長，為期一年。

按照局長於二零零八年三月二十四日之批示：

謝, 瑋舜, 本局編制外合同二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 重新訂立散位合同, 擔任第一職階二等高級技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年三月二十四日起生效。

陳, 萱, 本局編制外合同三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 重新訂立散位合同, 擔任第一職階二等高級技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年三月二十四日起生效。

李, 嘉慧, 本局編制外合同一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 重新訂立散位合同, 擔任第一職階二等高級技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年三月二十八日起生效。

按局長於二零零八年三月二十六日之批示：

應李玉尺之要求, 其在本局擔任第一職階衛生服務助理員職務的散位合同, 自二零零八年三月十一日起予以解除。

按照二零零八年三月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃慧珍——應其要求, 中止第E-1577號護士執業牌照之許可, 為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

吳宇星——恢復第W-0109號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

tigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 14 de Abril de 2008.

Licenciado Alves, Manuel Filipe do Amaral — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Hotelaria, destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 14 de Abril de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Março de 2008:

Che, Wai Son, adjunto-técnico de 2.ª classe, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Chan, Hun, terceiro-oficial, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Lei, Ka Wai, técnico de 1.ª classe, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2008:

Lei Iok Chek — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Março de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Março de 2008:

Wong Wai Chan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1577.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ng I Seng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0109.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零零八年三月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

駱一凡——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1615。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳燕玲——應其要求，中止第W-0166號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照局長於二零零八年三月三十一日之批示：

核准名稱為“柱照投資（澳門）有限公司”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第201號以及其營業地點為澳門馬揸度博士大馬路417號中紡工業大廈第二座12樓A座A室及B室，准照持有人為柱照投資（澳門）有限公司，總辦事處位於澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈9樓。

(是項刊登費用為 \$441.00)

按照二零零八年三月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃日新——應其要求，中止第C-0307號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陸振東——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0239。

(是項刊登費用為 \$284.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零零八年三月十二日《澳門特別行政區公報》第十一期第二組內第2089頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……郭，園英，為第四職階衛生服務助理員（級別1）……”

應為：“……郭，園英，為第五職階衛生服務助理員（級別1）……”。

二零零八年四月一日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Março de 2008:

Luo Yi Fan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1615.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan In Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0166.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Março de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «LSL Investimento (Macau) Limitada», alvará n.º 201, com local de funcionamento na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 417, Edifício Industrial Chong Fong, Bloco II, 12.º andar A, salas A e B, em Macau, cuja titularidade pertence à LSL Investimento (Macau) Limitada, com sede na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Março de 2008:

Wong Iat San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0307.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lok Chan Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0239.

(Custo desta publicação \$284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2008, II Série, de 12 de Março, a páginas 2089, se rectifica:

Onde se lê: «...Kuok, Un Ieng, como auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1...»

deve ler-se: «...Kuok, Un Ieng, como auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1...».

Serviços de Saúde, 1 de Abril de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代局長二零零八年二月二十一日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉少珊學生，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零零八年四月三十日起生效；

甘少琴學士，第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零八年五月一日起生效；

吳樂樂，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，由二零零八年四月二十四日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年三月十一日批示：

盧小鵬學士及吳素靜學士，二零零八年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一及第二名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第一款之規定，以臨時委任方式任用為本局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員，以填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設之空缺。

按照本局代局長二零零八年三月十七日批示：

黃詠雯學士，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為五級第二職階中葡中學教師，薪俸點為440，由二零零八年二月二十六日起生效。

葉漢基，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2008:

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Lao Sio San, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 30 de Abril de 2008;

Licenciada Kam Sio Kam, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Maio de 2008;

Ng Lok Lok, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Abril de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Licenciadas Lou Sio Pang e Ng Sou Cheng, classificadas, respectivamente em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2008, II Série, de 30 de Janeiro — nomeadas, provisoriamente, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Março de 2008:

Licenciada Vong Weng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de professora do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 2.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Ip Hon Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de professor do ensino primário luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de De-

附註方式更改合同第三條款，轉為三級第五階段中葡小學教師，薪俸點為450，由二零零八年三月六日起生效。

zembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2008.

二零零八年三月三十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Março de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月二十六日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2008:

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同經七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第十條、第二十條及第二十一條規定，林國洪碩士在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任，獲續期兩年，自二零零八年四月十二日起生效。

Mestre Lam Kuok Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 10.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 12 de Abril de 2008.

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年四月一日起生效。

Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Abril de 2008.

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，周紅萍及馮素娜在本局擔任職務的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第五條及第十條，自二零零八年五月七日起生效。

Chao Hong Peng e Fong Sou Na — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para desempenharem funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª e 10.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 7 de Maio de 2008.

摘錄自簽署人於二零零八年三月二十六日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 26 de Março de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，韋麗容在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸點為150，自二零零八年五月十八日起生效。

Vai Lai Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Maio de 2008.

摘錄自簽署人於二零零八年三月二十七日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 27 de Março de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，張良香在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零八年五月十九日起續期一年。

Cheong Leong Heong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2008.

二零零八年四月二日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto Cultural, aos 2 de Abril de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月二十九日作出的批示：

盧小敏——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，訂立個人勞動合同，自二零零八年四月一日起至十二月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用 **Diamantino Augusto Torrado** 自二零零八年四月一日起在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650，為期一年。

Filipe Augusto Rodrigues de Senna Fernandes——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，訂立個人勞動合同，自二零零八年四月一日起，為期一年。

二零零八年四月一日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月三十一日作出的批示：

周志豪及梁婉芳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零八年一月七日起與其簽訂為期六個月的散位合同，擔任本局第一職階助理員，薪俸點為100點。

梁焯銘——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零八年一月十五日起與其簽訂為期六個月的散位合同，擔任本局第一職階熟練工人，薪俸點為150點。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月二十九日作出的批示：

戴愛珍學士及張瑋詩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零八年二月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2008:

Lou Sio Man — celebrado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, de 1 de Abril a 31 de Dezembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Diamantino Augusto Torrado — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Filipe Augusto Rodrigues de Senna Fernandes — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Abril de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2007:

Chau Chi Hung e Leong Un Fong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Leong Cheok Meng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2008:

Licenciada Tai Oi Chan e Cheong Vai Si Carolina — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como

十八日起與其簽訂為期六個月的散位合同，擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零八年二月一日起與下列人員簽訂為期六個月的散位合同，在本局擔任如下所述的職務：

莫子恆學士及陸建峰副學士，為第一職階二等技術員，薪俸350點；

趙敏儀學士，為第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

José Maria Nunes，為第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

莊綺琪學士、譚美珊學士、黃詩華學士、黃雪玲學士及張日曦，為第一職階二等技術輔導員，薪俸260點；

盧磊碩士、周珊珊學士、徐艷芬學士、周美文學士、高池享學士、黎結珊學士、梁志源學士、梁瀚學士、梁婉婷學士、吳國強學士、黃偉達學士、Angelina Madeira de Carvalho da Silva、何國光、João Manuel de Magalhães及黃樹偉，為第一職階二等助理技術員，薪俸195點；

鄭嘉雯學士，為第一職階三等文員，薪俸195點；

黃中全及黎炳堅，分別為第四及第一職階熟練工人，薪俸180及150點；

曾志強及黃錦華，分別為第五及第四職階半熟練工人，薪俸170及160點；

蔡加榮、何耀雄及石文輝，為第一職階半熟練工人，薪俸130點；

黃區小萍、陳文賦、梁麗琴、盧燦業、黃啟聰及黃秀芬，首位為第三職階助理員，薪俸120點，其餘為第二職階助理員，薪俸110點。

摘錄自代任代局長於二零零八年二月二十一日作出的批示：

應徐艷芬學士的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員的散位合同，自二零零八年三月一日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零零八年三月十九日作出的批示：

應黎結珊學士的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員的散位合同，自二零零八年三月十八日起予以解除。

adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2008:

Licenciado Mok Chi Hang e bacharel Lok Kin Fong, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

Licenciada Chio Man I, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400;

José Maria Nunes, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305;

Licenciados Chong I Kei, Tam Mei San, Wong Si Wa, Wong Sut Leng e Cheong Iat Hei, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260;

Mestre Lou Loi, licenciados Chao San San, Choi Im Fan, Do Rosário Chao Mei Man, Kou Chi Heong, Lai da Silva Kit San, Leong Chi Un, Leong Hon, Leong Un Teng, Ung Kuok Keong, Wong Wai Tat, Angelina Madeira de Carvalho da Silva, Ho Kuok Kuong, João Manuel de Magalhães e Wong Su Wai, como técnicos auxiliares de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195;

Licenciada Cheang Carla, como terceiro-oficial, 1.^o escalão, índice 195;

Wong Chong Chun e Lai Peng Kin, como operários qualificados, 4.^o e 1.^o escalão, índices 180 e 150, respectivamente;

Chang Chi Keong e Wong Kam Wa, como operários semi-qualificados, 5.^o e 4.^o escalão, índices 170 e 160, respectivamente;

Choi Ka Weng, Ho Io Hong e Seak Man Fai, como operários semiqualificados, 1.^o escalão, índice 130;

Wong Ao Sio Peng, Chan Man Fu, Leong Lai Kam, Lou Chan Ip, Wong Kai Chong e Wong Sao Fan, como auxiliares, 3.^o escalão, índice 120, para o primeiro e 2.^o escalão, índice 110, para os restantes.

Por despacho do presidente, substituto, em substituição, de 21 de Fevereiro de 2008:

Licenciada Choi Im Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos do presidente, substituto, de 19 de Março de 2008:

Licenciada Lai da Silva Kit San — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Março de 2008.

應莊綺琪學士的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同，自二零零八年三月二十六日起予以解除。

Licenciada Chong I Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 26 de Março de 2008.

二零零八年三月二十八日於體育發展局

局長 黃有力

Instituto do Desporto, aos 28 de Março de 2008. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零零八年三月二十日批示核准的體育發展基金二零零八年度本身預算第二次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março do mesmo ano:

體育發展基金二零零八年度本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do

Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	01	05	00	32	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau	651,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	651,000.00	
					總數 Total	651,000.00	651,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算

Orçamento individualizado das

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	651,000.00
					總數 Total	651,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次修改
1.ª alteração ao orçamento individualizado das
Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	20,000.00	
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	10,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		30,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros		340,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		400,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	126,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	50,000.00	
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis	148,000.00	
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis		872,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	260,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	53,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	85,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		250,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		60,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	46,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	258,050.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	895,950.00	
					總數 Total	1,952,000.00	1,952,000.00

二零零八年三月二十八日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力——委員：唐偉良、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 28 de Março de 2008. — O Presidente do Conselho Administrativo, Vong Iao Lek. — Os Vogais, Tong Wai Leong — Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月二十六日作出的批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人黃美群擔任本局編制第一職階特級技術輔導員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人盧貴芳擔任本局編制第一職階首席高級技術員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位，並根據六月二日第20/97/M號法令第三條之規定，繼續維持其超額人員狀況。

摘錄自簽署人於二零零八年三月十四日作出的批示：

應Diamantino Augusto Torrado的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同自二零零八年四月一日起予以解除。

二零零八年四月二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零八年二月十五日作出的批示：

應楊月燕之請求，其在本局擔任第一職階三等文員之編制外合同，自二零零八年四月一日起予以解除。

按照運輸工務司司長於二零零八年三月三日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2008:

Wong Mei Kuan, única classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma.

Lou Kuai Fong, única classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2008:

Diamantino Augusto Torrado — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Fevereiro de 2008:

Ieong Ut In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2008:

Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar es-

則》第二十五條及第二十六條的規定，與Teresa Rosa Xequ Rodrigues de Oliveira簽訂為期一年的編制外合同，擔任第三職階特級助理技術員，薪俸點為330點，由二零零八年三月十日起生效。

按照運輸工務司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與陳錫潤簽訂為期一年的編制外合同，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，由二零零八年三月二十日起生效。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃曉欣擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，由二零零八年三月十七日起生效。

二零零八年四月二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年三月四日運輸工務司司長批示：

本局編制外合同第一職階一等技術員林純——根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零零八年三月十一日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，為期一年。

摘錄自二零零八年三月十七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員唐煥陽擔任處長的定期委任自二零零八年六月十九日起獲續期一年。

摘錄自二零零八年三月十八日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一

專員，3.º escalão, índice 330, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2008:

Chan Sek Ion — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2008.

Wong Hio Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2008:

Lam Son, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Capitania — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, da mesma Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2008:

Tong Vun Jeong, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2008.

Por despachos da directora, de 18 de Março de 2008:

Io Chao Un e Tam Tak Meng, terceiros-oficiais, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de

職階三等文員饒秋婉及譚德明在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年五月二十六日起續約一年，職級和職階維持不變。

摘錄自二零零八年三月二十日運輸工務司司長批示：

本局首席助理技術員Ernesto Herculano da Luz，在二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員。

本局一等文員Julieta Felisberta Carvalhosa，在二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員。

二零零八年四月二日於港務局

局長 黃穗文

um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2008:

Ernesto Herculano da Luz, técnico auxiliar principal, desta Capitania, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2008, II Série, de 27 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Julieta Felisberta Carvalhosa, primeiro-oficial, desta Capitania, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2008, II Série, de 27 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 2 de Abril de 2008. — A Directora, Wong Soi Man.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零八年三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余章輝在本局擔任第四職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年五月四日起續約一年。

二零零八年四月二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 18 de Março de 2008:

U Cheong Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Abril de 2008. — O Director dos Serviços, Fong Soi Kun.